

[Texte]

and to say that another major customer is the Post Office is quite correct—the other major customer is the Department of Supply and Services—but those two departments or agencies are complex organizations and it takes a fair marketing effort to sell products to those organizations.

We decided we would try to get some private sector help in the marketing exercise. So we set up some suggested criteria. We asked the Department of Supply and Services to call for proposals for companies who could do this. The Department of Supply and Services asked 75 companies to provide proposals to be a marketing agent for us. We knew this kind of question could arise so we gave the issue to DSS and they came up with a contract they believed was fair and it was awarded to TETRAD.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, selling to oneself and paying a commission for it on the face of it strikes me as being somewhat indefensible. But if you say that DSS is the culprit in this case . . .

**Mr. Yeomans:** I would not describe them as the culprit. I thought they . . .

**Mr. Kaplan:** DSS had the responsibility of providing for that contract.

What was the date that the contract was entered?

**Mr. Yeomans:** It would be about three to four years ago.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, the minister has apparently advised an individual who complained about CORCAN pricing policies that if . . . He said, I think, if it is determined by the law officers of the Crown that we are legally responsible to pay compensation to you, I will do everything I can to see that payment is made promptly.

**Mr. Lawrence:** That was in the spring of the year I took over.

**Mr. Hnatyshyn:** But there is some question with respect to investigation under the Combines Investigation Act because the prosecutors now claim that there is a Crown exemption from any prosecution. I just want to know from the minister how the government can be responsible or accountable if there is any violation of the Combines Investigation Act. Is he prepared to accept the responsibility of putting his agency and his department . . . and waiving any Crown immunity in order to have justice take its course if there is an investigation?

**Mr. Kaplan:** No, I am certainly not prepared to bend the rules.

Two businessmen came to see me and told me that an agency within my responsibility was violating the combines act and that they had complained to the Director of Combines and that an investigation was going on. I verified in fact that officials had been approached within the ministry within the Correctional Service by representatives of the combines agency, that they had asked them all kinds of questions. So I knew it was true that an investigation was under way. These two businessmen told me that they were in serious financial

[Traduction]

bons acheteurs; et vous dites que la société des postes est un autre grand client, c'est également vrai; et il y a aussi le ministère des Approvisionnements et Services. Mais ces deux ministères ou organismes sont des institutions complexes, et il faut tout un effort de mise en marché pour leur vendre nos produits.

Nous avons donc décidé de recourir au secteur privé pour faire la mise en marché. Nous avons établi certains critères et demandé au ministère des Approvisionnements et Services de faire un appel d'offres auprès des compagnies intéressées. Ce ministère a demandé à 75 compagnies de présenter leurs propositions de service de mise en marché. Nous savions que cette question pourrait se faire pour, et c'est pourquoi nous avons demandé au MAS de s'en occuper. Celui-ci a établi un contrat qu'il estimait raisonnable, et il a été consenti à TETRAD.

**M. Hnatyshyn:** Pour moi, se vendre son propre produit et verser à autrui une commission me paraît difficile à justifier. Mais si vous dites que le MAS est à blâmer ici . . .

**M. Yeomans:** Je ne dirais pas que le MAS est le coupable. Je pensais qu'il . . .

**M. Kaplan:** Le MAS était chargé d'établir le contrat.

Quand le marché a-t-il été conclu?

**M. Yeomans:** Il y a environ trois ou quatre ans.

**M. Hnatyshyn:** Eh bien, le ministre aurait apparemment dit à quelqu'un qui se plaignait de la politique des prix de CORCAN que si . . . Je pense qu'il a dit que si les avocats de la Couronne concluaient que le ministère était légalement tenu de verser un dédommagement, qu'il verrait à ce que le paiement soit effectué dans les plus brefs délais.

**M. Lawrence:** Cela, c'était au printemps où j'étais solliciteur général.

**M. Hnatyshyn:** Mais on a certains doutes au sujet des enquêtes menées en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, parce qu'on prétend maintenant que la Couronne ne peut faire l'objet d'une poursuite. Je voudrais simplement que le ministre me dise comment le gouvernement peut être responsable ou comptable s'il y a infraction à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Est-il prêt à renoncer à toute immunité de la Couronne, dont jouissent son service et son ministère, pour que la justice suive son cours durant l'enquête, le cas échéant?

**M. Kaplan:** Non, je ne suis certainement pas prêt à enfreindre les règles.

Deux hommes d'affaires sont venus me voir pour me dire qu'un organisme relevant de ma compétence contrevenait à la Loi sur les coalitions, qu'ils avaient porté plainte auprès du directeur des enquêtes sur les coalitions, et qu'une enquête était en cours. J'ai effectivement appris que des hauts fonctionnaires du service correctionnel du ministère avaient été interrogés par des représentants du service d'enquête sur les coalitions, et qu'on leur avait posé toutes sortes de questions. Je savais donc qu'une enquête était en cours. Les deux hommes